

Manuel d'instructions

ILP8504-1FR1.pdf
Conduite et entretien

Compacteur de tranchées vibrant
LP8504

Moteur Diesel
Hatz 2G40

Numéro de série
***18501000*-**

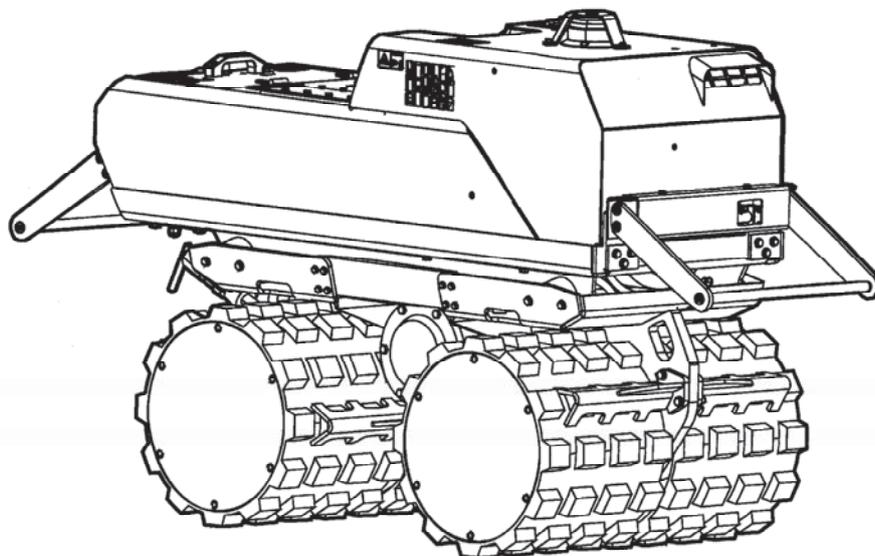


Table des matières

Introduction	1
Symboles d'avertissement	1
Informations de sécurité.....	1
Généralités.....	1
Marquage CE et Déclaration de conformité.....	2
Instructions de sécurité.....	3
Sécurité - lors de la conduite	7
Inclinaison	7
Conduite le long des bords	8
Caractéristiques techniques - Bruit/vibrations/électriques	9
Niveaux sonores.....	9
Directive Machines.....	10
Caractéristiques techniques - Dimensions.....	11
Caractéristiques techniques - Poids et volumes	13
Caractéristiques techniques - Généralités.....	15
Équipement radio	17
Plaque signalétique engin - Identification	19
Plaque signalétique engin.....	19
Autocollants de sécurité	20
Caractéristiques de la machine - Autocollants.....	21
Emplacement des autocollants	21
Autocollants d'information	22
Description de la machine - Système électrique.....	25
L'émetteur	25
Récepteur.....	27
Chargeur de batterie	28
La gamme d'applications de la machine.....	29
La gamme d'applications de la machine	29
Mode d'utilisation	31
Démarrage du moteur par télécommande	31

Conduite/fonctionnement via la télécommande	33
Arrêt de la machine par télécommande	36
Marche/conduite/arrêt par câble	37
Divers.....	39
Levage.....	39
Levage du rouleau	39
Transport	39
Rouleaux de transport.....	39
Entretien - Lubrifiants et symboles.....	41
Entretien - Schéma d'entretien	43
Entretien et points d'entretien.....	43
Toutes les 10 heures de marche (quotidiennement).....	44
Toutes les 250 heures de marche (chaque mois).....	44
Toutes les 1000 heures de marche (chaque année)	45
Entretien - 10h	47
Vérifier le niveau d'huile dans le moteur	47
Vérifier le niveau d'huile hydraulique.....	47
Vérifier le niveau dans le réservoir de carburant.....	48
Vérification des filtres à air	48
Vérifier le réglage du racloir.	48
Entretien - 250h	49
Remplacement de l'huile de graissage du moteur et le filtre à huile	49
Contrôler et nettoyer le système de refroidissement du moteur	50
Changement du filtre à huile hydraulique.....	51
Changement du filtre à carburant.....	51
Drainage du filtre de vidange	52
Changement du filtre à air du moteur.....	52
Nettoyage de l'élément de filtre à air.....	53
Contrôle des raccords de la batterie	53
Contrôle des boulons d'entretoise du moteur.....	54

Entretien - 1000h	55
Changer l'huile hydraulique et le filtre à huile hydraulique	55
Nettoyage du réservoir de carburant.....	56

Introduction

Symboles d'avertissement



AVERTISSEMENT ! Indique un risque ou un comportement imprudent pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles si cet avertissement n'est pas respecté.



ATTENTION ! Indique un risque ou un comportement imprudent pouvant provoquer des dommages matériels, aux machines ou aux biens, si cet avertissement n'est pas respecté.

Informations de sécurité



Nous recommandons au conducteur de lire attentivement les consignes de sécurité de ce manuel. Toujours respecter les consignes de sécurité. S'assurer que ce manuel est toujours à portée de main.



Lire intégralement le manuel avant de mettre la machine en marche et d'effectuer les travaux d'entretien.



S'assurer d'une bonne ventilation (extraction d'air par ventilation) si le moteur Diesel tourne dans un local clos.

Généralités

Ce manuel contient des instructions sur la conduite et l'entretien de la machine.

La machine doit être entretenue correctement pour des performances optimales.

La machine doit être maintenue en état de propreté pour pouvoir détecter le plus tôt possible les fuites éventuelles, les boulons et les raccords desserrés.

Inspecter chaque jour la machine avant de démarrer. Inspecter entièrement la machine pour détecter toute fuite éventuelle ou autre anomalie.

Examiner le sol sous la machine. Les fuites se détectent plus facilement au sol que sur la machine elle-même.



PENSEZ À L'ENVIRONNEMENT ! Ne pas jeter d'huiles, de carburant et autres produits nocifs pour l'environnement, directement dans la nature. Toujours mettre au rebut les filtres usagés, l'huile de vidange ou l'éventuel surplus de carburant dans des containers respectueux de l'environnement.

Ce manuel contient les directives d'entretien qui seront normalement assurées par l'opérateur.



Des instructions supplémentaires pour le moteur sont disponibles dans le manuel du moteur du constructeur.

Marquage CE et Déclaration de conformité

(S'applique aux engins commercialisés en Union Européenne)

Cet engin porte la marque CE. Cela signifie qu'à la livraison, il est conforme aux directives élémentaires de santé et sécurité applicables à l'engin conformément à la directive relative aux machines 2006/42/CE et qu'il est également conforme à d'autres directives qui lui sont applicables.

Une « Déclaration de conformité » est fournie avec l'engin. Elle précise les directives applicables et les suppléments, ainsi que les normes harmonisées et autres réglementations appliquées.

Instructions de sécurité

(Pour tous les produits Light)

Symboles

Les mots de mise en garde DANGER et ATTENTION utilisés dans les consignes de sécurité ont les définitions suivantes:



AVERTISSEMENT ! Indique un risque ou un comportement imprudent pouvant provoquer des blessures personnelles graves ou même mortelles si cet avertissement n'est pas respecté.



Attention ! Indique un risque ou un comportement imprudent pouvant provoquer des dommages matériels, aux machines ou aux biens, si cet avertissement n'est pas respecté.



Règles de sécurité importantes

La machine ne peut pas être modifiée sans l'approbation du fabricant.

N'utiliser que des pièces d'origine.

N'utiliser que des accessoires recommandés par Dynapac.

Des modifications peuvent entraîner de graves blessures pour vous-même ou pour autrui.

- Les présentes recommandations se fondent sur les normes de sécurité internationales. Il convient également de respecter toutes les réglementations de sécurité locales en vigueur. Lire attentivement toutes les instructions avant de faire fonctionner la machine. Conserver les instructions dans un endroit sûr.
- Des signes et étiquettes apportant des informations importantes sur la sécurité et la maintenance sont fournies avec chaque machine. S'assurer qu'ils sont lisibles. Les références permettant de commander de nouvelles étiquettes figurent dans la liste des pièces détachées.
- Les machines et accessoires ne peuvent être utilisés que dans le cadre prévu.
- Pour des raisons de sécurité du produit, la machine ne doit absolument pas être modifiée.
- Remplacer les pièces endommagées et usées en temps voulu.

Toujours faire attention à ce que vous êtes en train de faire.

Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser la machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, de l'alcool ou d'autres substances pouvant avoir une incidence sur votre vision, votre capacité de réaction ou votre jugement.



Équipement de sécurité

S'exposer longtemps à un bruit très fort sans protection pour les oreilles peut endommager votre ouïe.



Une exposition prolongée aux vibrations risque de provoquer des lésions au niveau des mains, des doigts ou des poignets. Ne pas utiliser la machine si vous êtes gêné, si vous avez une crampes ou si vous ressentez des douleurs. Consulter un médecin avant de reprendre le travail avec la machine.

Toujours utiliser du matériel de sécurité agréé.

Les exigences suivantes s'appliquent aux opérateurs et aux personnes qui se trouvent à proximité immédiate de la zone de travail.

- Casque de protection
- Lunettes de protection
- Protections auditives
- Masque anti-poussière dans les environnements poussiéreux
- Vêtements haute visibilité
- Gants de protection
- Chaussures de protection

Eviter les vêtements amples qui peuvent se prendre dans la machine. Les personnes qui ont les cheveux longs doivent les couvrir d'un filet adéquat.

Les vibrations des appareils manuels sont transmises aux mains via les poignées. Les machines Dynapac bénéficient d'une conception de poignée qui absorbe une grande partie des vibrations. En fonction de l'opération, des conditions du sol et du temps d'exposition, il est possible de dépasser les limites recommandées pour les vibrations main/bras. Si nécessaire, prendre des mesures adaptées comme le port de gants de protection ou éviter d'activer les vibrations sur du matériau déjà compacté.

Etre attentif aux signaux acoustiques d'autres machines se trouvant dans la zone de travail.

Ne pas utiliser une machine présentant une fuite d'huile ou de carburant.

Aire de travail

Ne pas utiliser la machine à proximité de matières inflammables ou dans des environnements explosifs. Des étincelles peuvent être émises par la conduite d'échappement, et créer l'incendie aux matières inflammables. Lors d'un arrêt temporaire ou après avoir fini de travailler, la machine ne doit pas stationner près de matières inflammables.

La conduite d'échappement chaude peut être à l'origine d'un incendie. S'assurer qu'il n'y ait pas de personnes à l'intérieur de l'aire de travail quand la machine fonctionne. Maintenir l'aire de travail propre et libre d'objets encombrants.

Stocker la machine dans un endroit sûr, hors de portée des enfants, et de préférence dans un endroit fermé à clé.

Remplissage carburant (Essence/diesel)

L'essence a un point d'éclair bas et peut être explosive dans certaines situations. Interdiction de fumer ! S'assurer que la ventilation est adéquate.



Lors du remplissage, s'éloigner de tout objet qui peut être chaud ou émettre des étincelles. Attendre que la machine refroidisse avant de remplir le réservoir. Remplir le réservoir à 3 m au moins de l'endroit où l'on compte utiliser la machine pour éviter tout risque d'incendie. Éviter de répandre au sol l'essence, le gasoil ou l'huile.

Protéger vos mains contre le contact avec l'essence, le gasoil ou l'huile. Ouvrir le bouchon du réservoir lentement afin de relâcher la pression éventuelle à l'intérieur de celui-ci. Veiller à toujours utiliser le bon type de carburant. Ne jamais trop remplir le réservoir. Inspecter régulièrement la machine pour déceler les fuites éventuelles.

Avant démarrage

lire le manuel d'instructions et se familiariser avec la machine et toutes ses fonctions et vérifier que :



- toutes les poignées ne comportent pas de graisse, d'huile ou d'impuretés.
- la machine ne présente pas de défaut évident.
- tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels.
- tous les leviers de commande sont au point mort.

Démarrer la machine selon les instructions données dans le manuel d'utilisation.



Conduite

Éloignez vos pieds de la machine



La machine ne doit pas fonctionner dans des endroits mal aérés. Il y a risque de dégagement de monoxyde de carbone.

N'utilisez la machine que pour l'usage pour lequel elle a été conçue. Sachez comment arrêter la machine en cas d'urgence.



Faire toujours attention en conduisant la machine sur des pentes. Toujours s'assurer que le personnel à proximité de la machine soit sur la partie haute de la pente. Toujours conduire dans le sens de l'inclinaison, vers le haut ou vers le bas de la pente. Ne pas dépasser la pente maximale spécifiée dans le manuel d'instructions. Éviter de se tenir à proximité de la machine lorsqu'elle fonctionne sur une pente ou dans une tranchée.

Ne jamais toucher le moteur, le système d'échappement ou l'élément excentrique de la machine. Ceux-ci deviennent extrêmement chauds pendant le fonctionnement et peuvent occasionner des brûlures. Ne pas toucher les courroies ni les parties tournantes pendant le fonctionnement.

Stationnement

Stationner toujours la machine sur un terrain aussi plat et ferme que possible.

Avant de quitter la machine :

- activer le frein de stationnement
- arrêter le moteur et enlever la clé de contact.



Chargement/Déchargement

Ne jamais, sous aucun prétexte, rester au-dessous ni à proximité de la machine quand elle est soulevée par une grue ou autre engin similaire. N'utilisez que les points de levage appropriés. S'assurer toujours que les dispositifs de levage sont dimensionnés selon le poids de la machine.

Entretien

Le travail d'entretien ne doit être effectué que par du personnel qualifié. N'effectuer aucun travail d'entretien pendant le déplacement de la machine ou lorsque le moteur est en marche.

Entretien du système hydraulique

L'entretien régulier des systèmes hydrauliques est extrêmement important. Des tuyaux ou des raccords fissurés ou légèrement abîmés peuvent avoir des conséquences extrêmement graves. Ne pas oublier que les flexibles hydrauliques sont en caoutchouc. Ils peuvent s'user avec le temps et se fendre. Dans le doute, quant au vieillissement et à l'usure, remplacer les flexibles par de nouveaux flexibles d'origine Dynapac.

Entretien de la batterie

La batterie contient de l'acide sulfurique toxique et corrosif. Porter des lunettes de protection et éviter tout contact de l'acide avec la peau, les vêtements ou la machine. En cas de contact entre l'acide et les yeux, rincer ces derniers à l'eau pendant au moins 15 minutes et consulter immédiatement un médecin. Le gaz émis par la batterie est explosif. Lors de l'installation ou du remplacement de la batterie, toujours faire attention à ne pas mettre les bornes en situation de court-circuit. La batterie ne doit pas être exposée à des flammes nues, des étincelles, une forte chaleur ou toute autre condition pouvant présenter un risque d'explosion.

Réparation

Ne jamais utiliser une machine qui est endommagée.
Un travail de réparation nécessite un personnel qualifié, veuillez contacter l'atelier agréé le plus proche.

Mesures anti-incendie

En cas d'incendie de la machine, utiliser si possible un extincteur à poudre, de type ABE. Toutefois, il est aussi possible d'utiliser un extincteur à gaz carbonique, de type BE.

Charge de la batterie

Utiliser un chargeur de batterie régulé (tension constante). Il est recommandé d'utiliser un chargeur commuté à deux phases avec tension constante. Un chargeur à deux phases réduit automatiquement la tension de charge (14,4 V) pour passer en régime d'entretien (13,3 V) une fois la batterie pleine.

Chargeurs de batterie adaptés pour 230 Volts :

Optima modèle RTC 12/7-S-230

LADAC modèle LADAC 512

Tudor modèle 61715 Tudor

Stockage/Régime d'entretien

Une batterie déchargée gèle à une température d'environ -7°C. Lorsqu'elle est complètement chargée, elle ne gèle qu'à partir de -67°C. Si la batterie n'est pas utilisée, elle doit être complètement chargée avant d'être entreposée.

Normalement, aucune charge de maintien n'est requise durant les 6 à 8 premiers mois. Si la batterie n'a pas été utilisée pendant une longue période, il est recommandé de la recharger complètement avant de la réutiliser. Une charge de maintien est recommandée un certain nombre de fois au cours de la saison (durant la saison hivernale en particulier).

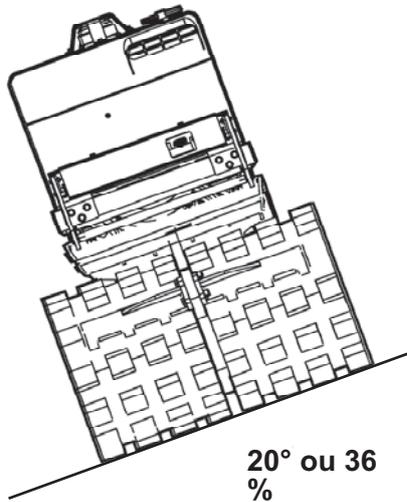
Sécurité - lors de la conduite

Inclinaison

Vérifier la sécurité de la zone de travail. Les sols meubles et humides diminuent la manœuvrabilité, particulièrement sur les sols inclinés. Observer toujours la plus grande prudence sur les terrains irréguliers et en pente.

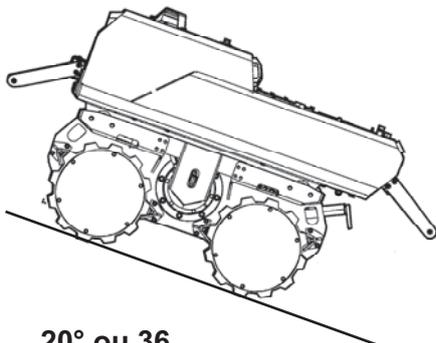
Ne jamais travailler sur des pentes dont les inclinaisons sont supérieures aux capacités de la machine. L'inclinaison maximale de la machine en état de marche est de 20° (en fonction de l'état du sol).

L'angle d'inclinaison est calculé sur une surface plane et dure, l'engin étant immobilisé. Les vibrations coupées et tous les réservoirs pleins. Ne pas oublier que les sols meubles, l'activation des vibrations et la vitesse de conduite peuvent provoquer le retournement de la machine, même sur des pentes moins prononcées que celles indiquées ici.



20° ou 36
%
maximum

Fig. Conduite sur pentes



20° ou 36
%
maximum

Fig. Conduite sur pentes



Éviter de conduire le long d'inclinaisons latérales. Pour les travaux sur des pentes, conduire plutôt dans le sens de l'inclinaison, vers le haut ou vers le bas. Ne jamais quitter la machine avec le moteur en marche.

Conduite le long des bords

Lors d'opérations le long de bords, il faut qu'au moins 2/3 de la plaque se trouve sur une surface avec un soutien complet.



Si la machine se renverse, couper le moteur avant d'essayer de redresser la machine.

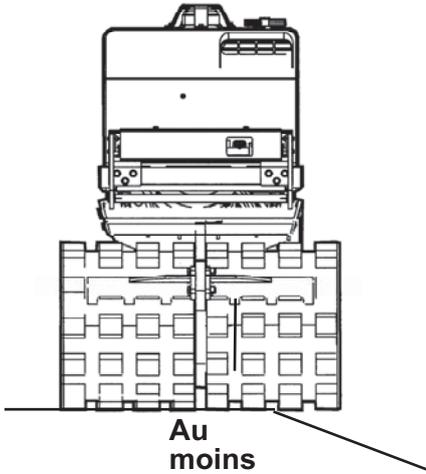


Fig. Position de la machine pour la conduite le long des bords

**Caractéristiques techniques -
Bruit/vibrations/électriques****Niveaux sonores**

Les niveaux sonores et de vibrations ci-dessous ont été mesurés conformément au cycle de travail sur macadam décrit dans la Directive européenne 2000/14/EC

Niveau de puissance sonore mesurée, L _w dB (A)	104
Puissance sonore garantie, L _w dB (A)	106
Niveau de pression acoustique à l'oreille de l'opérateur (EN 500-4), L _p dB (A)	92
Vibrations des mains et des bras (EN500-4), a _{hv} m/s ²	
Poignée standard	-
Poignée à faibles vibrations	-
Vibrations des mains et des bras, horaires de travail autorisés par jour, (calculés sur une valeur d'action de 2,5 m/s ² conformément à 2002/44/CE),	
Poignée standard	-
Poignée à faibles vibrations	-

Les valeurs ci-dessus peuvent varier en fonction des conditions de travail.

Directive Machines

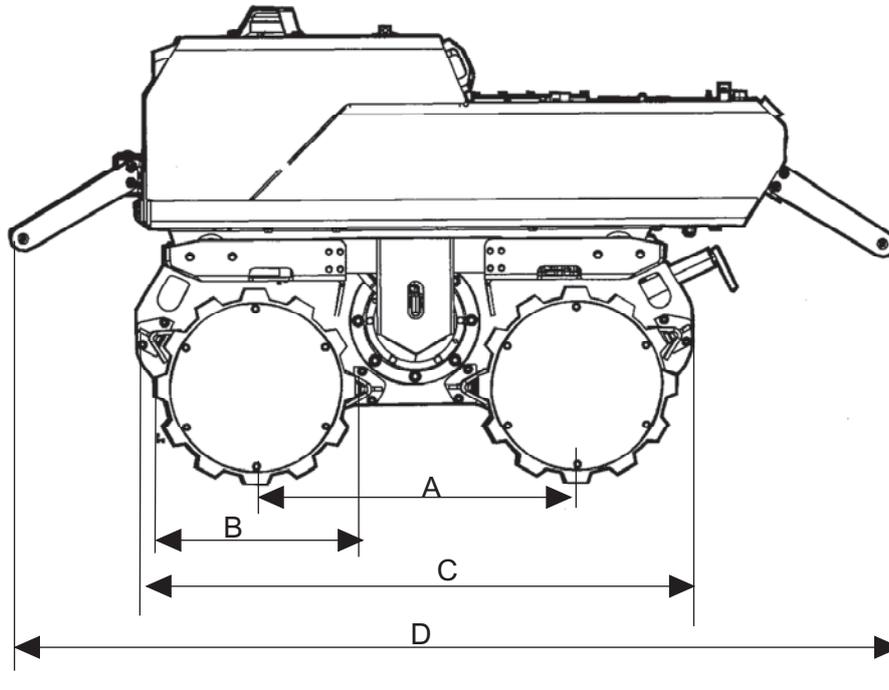
La machine est testée conformément aux normes suivantes :

EN13309:2000 / prEN13309:2008 "Construction machinery"

ISO13766:2006 (Earth moving machinery - Electromagnetic compatibility)

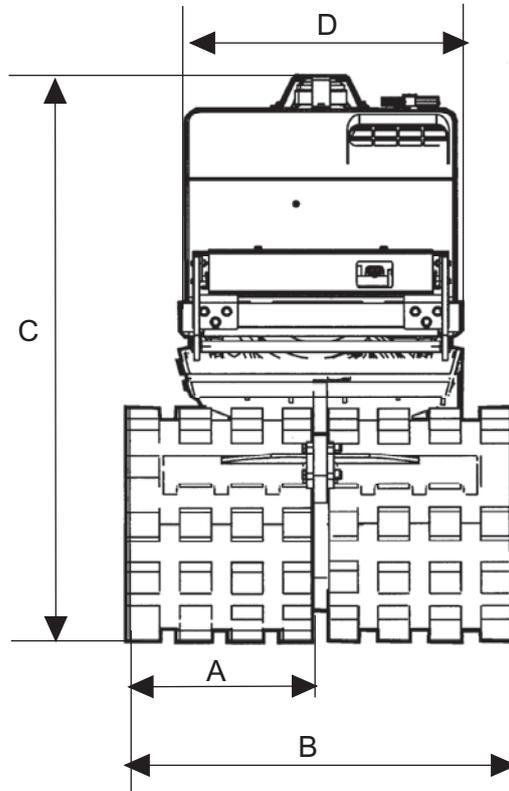
ETSI 301 489-1 v1.8.1 2008-04

Caractéristiques techniques -
Dimensions



Dimensions	mm	pouce
A	850	33,5
B	535	21,1
C	1385	54,5
D	2330	91,7

Caractéristiques techniques - Poids et volumes



Dimensions	mm	pouce
A	405/295	15,9/11,6
B	850/630	33,5/24,8
C	1276	50,2
D	630	24,8

Volumes

Réservoir de carburant	17.0 litres	18.0 qts
Réservoir d'eau	- litres	- gal
Huile moteur	2.5 litres	2.1 qts
Réservoir d'huile hydraulique	21.0 litres	5.6 gal

Poids

Alt 1

Alt 2

Poids net	1650 kg	3638 livres	-	kg	-	livres
Masse opérationnelle EN500	1675 kg	3693 livres	-	kg	-	livres

Données de compactage

Fréquence de vibration	32	Hz	1800	rpm
Force centrifuge	65	kN	14600	livres
Amplitude	1.2	mm	0.04	pouce

**Caractéristiques techniques -
Généralités****Moteur**

Constructeur/Modèle	Moteur diesel Hatz 2G40 2-cylindres
Puissance nominale	12.5 kW (17.5 hp)
Vitesse nominale	2500 rpm
Système de refroidissement	Refroidi à l'air + refroidisseur d'huile hydraulique + ventilateur
Filtre à air	à air sec

Système de traction

Pompe	à engrenage
Moteurs	à pistons radiaux
Soupape à pression	26.5 MPa

Système de commande

Contrôle normal	Radio-commandé
Contrôle provisoire	Avec des interrupteurs sur la machine

Système de freinage

Frein de service	Hydrostatique
Frein de stationnement	Mécanique

Performances

Vitesse de déplacement	0-4 km/h (0-2.5 mph)
Vitesse de fonctionnement	0-2 km/h (0-1.2 mph)

Système de vibration

Pompe	à engrenage	
Moteur	à engrenage	
Soupape de sûreté	15 MPa	2175 psi

Systeme électrique

Tension de la batterie	12 V
Capacité du générateur	50Ah
Fusibles	1 x 30A, 1 x 40A
Générateur	330W
Démarrreur	1.7 kW (2.3hp)

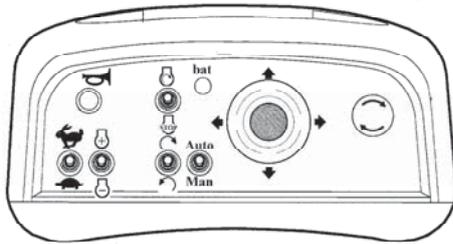


Fig. Émetteur

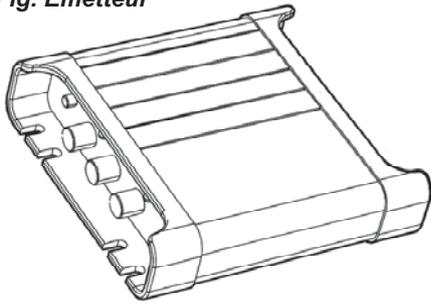


Fig. Récepteur

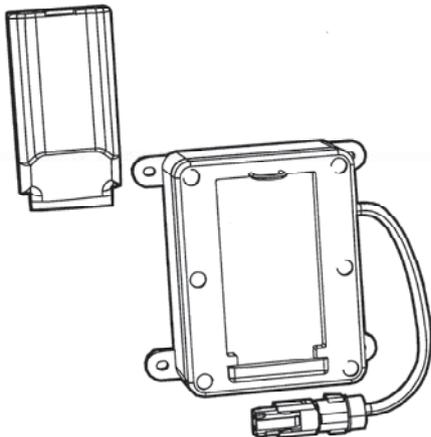


Fig., Batterie et chargeur de batterie

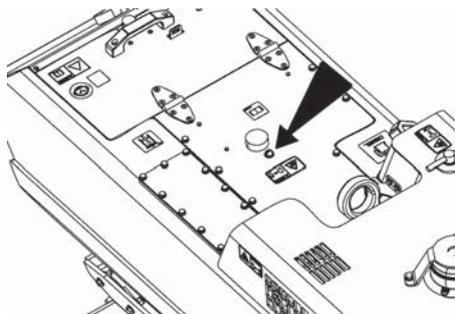


Fig. Emplacement de l'antenne

Équipement radio

Émetteur :

Tension d'alimentation

Batterie NiMh 1 500 mAh

Peut être mis en service sans batteries à l'aide de la commande par câble

Autonomie

Jusqu'à 15 heures avec une batterie neuve.

Afficheur

Graphique, résolution 128 x 32

Classe de protection

IP66

Température de service

-25°C.....+85°C

Température de stockage

-40°C.....+85°C

Récepteur :

Tension d'alimentation

10.....32 V DC

Consommation générale

100 mA, sans charge externe à 12 V DC

Process

2 interrupteurs de sécurité CPU compactes (max. 2A)

Conçue pour être conforme à la norme EN 13849-1 PL e (EN951-1, Cat4)

Fréquence de fonctionnement

Technologie Bluetooth, 2,4 GHz

Indication, récepteur

Diode tricolore (LED) Rouge/Vert/Jaune

Indication, état CAN

Diode bicolore (LED) Rouge/Vert

Classe de protection

IP67

Température de service

-25°C.....+85°C

Température de stockage

-40°C.....+85°C

Antenne :

Montée sur la machine, derrière le capot d'entretien arrière.

Batterie émetteur :

2 batteries NiMh livrées avec la machine. La recharge a lieu dans le chargeur de batterie de la machine.-

Signaux de données



La plaque signalétique se trouve derrière la batterie sur l'émetteur. La plaque comprend le numéro de série, les désignations de modèle et la bande de fréquence.

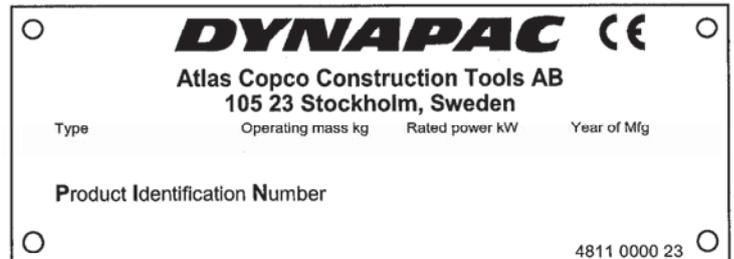
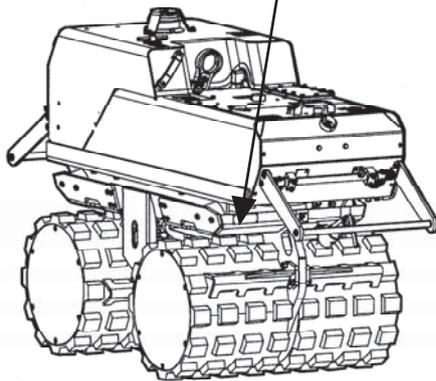
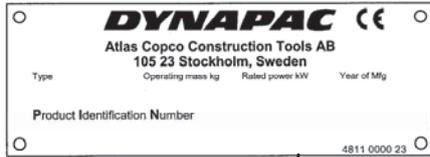


Toujours indiquer le numéro de série pour toute question portant sur le système de commande.

Plaque signalétique engin - Identification

Plaque signalétique engin

Remplir toutes les indications suivantes lors de la livraison et de la mise en service de la machine.



Modèle du moteur

Numéro du moteur

Fig. Emplacement de la plaque signalétique engin.

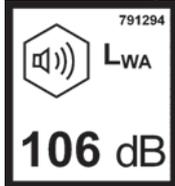
La plaque comporte le nom et l'adresse du fabricant, le type de machine, le numéro d'identification de produit PIN (numéro de série), le poids en fonctionnement, la puissance du moteur et l'année de fabrication.

Indiquer le numéro PIN de la machine lorsque vous commandez des pièces de rechange.

Autocollants de sécurité

Autocollants d'information

Niveau de puissance sonore



Carburant Diesel



Point de levage



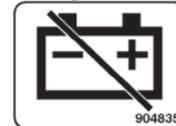
Protecteurs d'oreille



Point de fixation



Coupe-circuit batterie



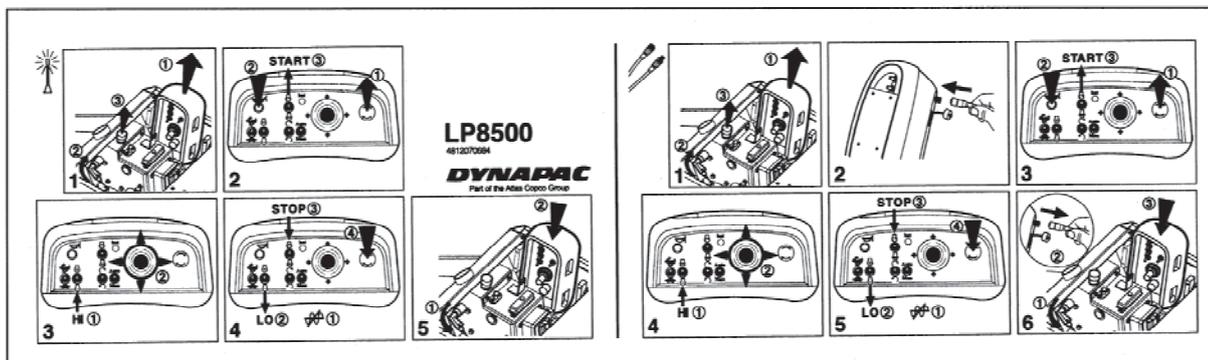
Niveau de l'huile hydraulique



Frein à main

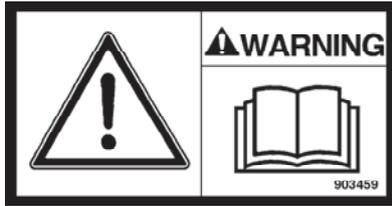


Instructions de démarrage



903423
Attention aux pièces moteur rotatives.

Tenir les mains à une distance prudente de la zone à risque.



903459
Attention- Manuel d'instructions

L'opérateur doit lire avec soin les instructions de sécurité, de conduite et d'entretien avant d'utiliser la machine.



903424
Attention aux surfaces brûlantes dans le compartiment moteur.

Tenir les mains à une distance prudente de la zone à risque.

Description de la machine - Système électrique

L'émetteur



Même les opérateurs déjà familiarisés au travail sur des machines radiocommandées, doivent également lire ce manuel avant d'utiliser la machine.



Seul le personnel qualifié, ayant une connaissance parfaite du système de commande peut faire fonctionner la machine.



En cas d'erreur du système, arrêter immédiatement l'interrupteur de marche/d'arrêt sur l'émetteur, activer le coupe-circuit batterie sur la machine et déconnecter le câble sur le récepteur.



Tous les travaux de réparation et de dépannage ne peuvent être exécutés que par du personnel agréé par Dynapac.

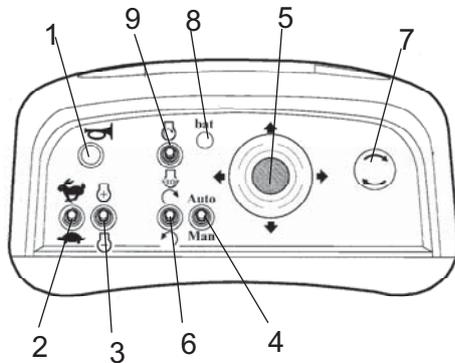
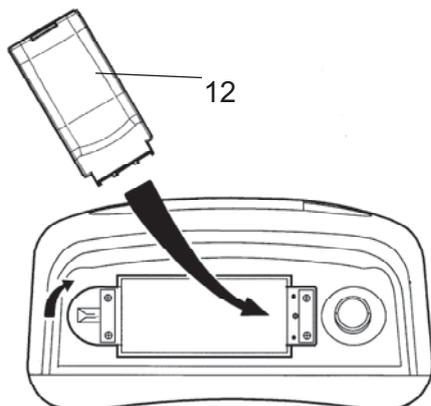


Fig. Émetteur

1. Avertisseur sonore
2. Vitesse, Haute/Basse
3. Régime moteur, Haut/Bas
4. Vibration Manuelle/Automatique
5. Manipulateur
6. Vibrations, sens
7. Émetteur M/A
8. Indicateur de tension de batterie faible
9. Interrupteur Marche/Arrêt, moteur

L'émetteur peut être utilisé uniquement pour un récepteur qui a le même code d'adresse que l'émetteur. Pour utiliser un autre émetteur, on doit d'abord le coder de sorte que son code d'adresse corresponde avec celui du récepteur.

Le codage doit être effectué par un technicien d'entretien agréé.



Montage de la batterie dans l'émetteur
12. Batterie

La portée est d'environ 30 mètres, en fonction de l'environnement et des interférences nuisibles éventuelles.

L'émetteur est livré avec 2 batteries NiMH, 1 500 mAh. La batterie se place dans l'émetteur en la faisant glisser dans son logement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Pour retirer la batterie, tourner le loquet de l'émetteur. La durée de fonctionnement d'une batterie complètement chargée est d'environ 15 heures.

L'émetteur est équipé d'une LED qui s'allume en jaune durant 10 secondes quand il est temps de remplacer la batterie. Remplacer la batterie et vérifier que les logements et les surfaces de contact sont propres. La communication radio est interrompue lorsque la

Description de la machine - Système électrique

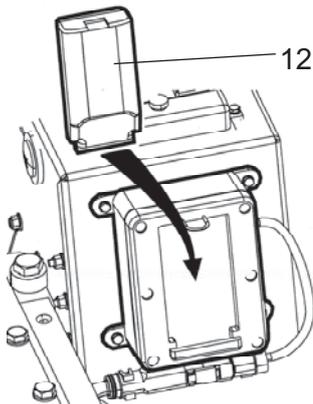
batterie est retirée. Charger la batterie dans la machine pendant son fonctionnement. L'émetteur peut être utilisé sans une batterie si l'on connecte le câble fourni entre l'émetteur et la machine.

Systeme :

État :	Indication diode (LED) :
Batterie déchargée	Lueur jaune continue durant 10 secondes
Batterie, charge faible	Lueur jaune clignotant
Manipulateur de commande en position erronée lors du démarrage de la machine	Vert/Rouge
Non connecté	Lueur verte clignotant rapidement
Mode de fonctionnement normal	Lueur verte clignotant lentement

Panne :

Défaut interne, émetteur	Lueur rouge continue durant 10 secondes
--------------------------	---



Montage de la batterie dans le chargeur de la machine
12. Batterie

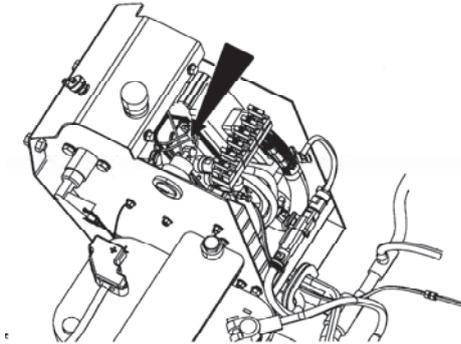


Fig. Récepteur

Récepteur

Le récepteur est monté sous le couvercle du boîtier électrique. Le boîtier électrique est placé sous le capot d'entretien arrière.

Une diode LED tricolore intitulée RX est utilisée pour la radiocommande et les indications générales.

Système :

Non connecté

Relais de sécurité (RCSS) :

Connecté, RCSS = ON

Connecté, RCSS = OFF

Indication sur RX :

Lueur verte continue

Lueur verte clignotant rapidement

Lueur verte clignotant lentement

Indications de défaut :

RX, défaut interne

TX, défaut interne

Lueur rouge fixe

Lueur rouge clignotant rapidement

Chargeur de batterie



Avant de recharger la batterie, vérifiez que les surfaces de contacts du chargeur de batterie et de la batterie sont propres et secs.

Ne jamais entreposer la batterie de sorte qu'elle risque d'être court-circuitée. Ne jamais exposer la batterie au feu ou à une chaleur excessive.

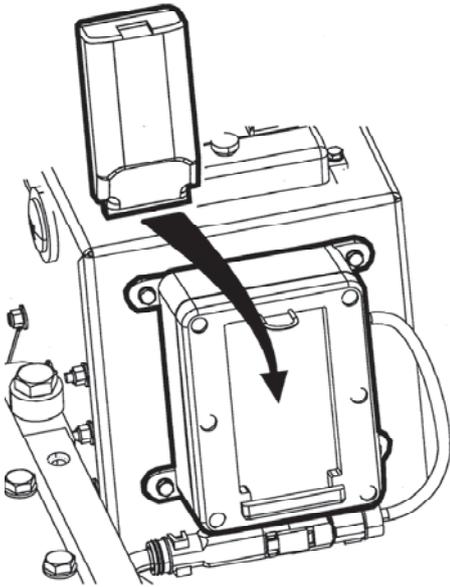


Fig. Chargeur de batterie

Deux batteries sont livrées avec la machine. La batterie peut être rechargée dans la machine pendant son fonctionnement.

Le chargeur de batterie est monté sur le devant du boîtier électrique, sous le capot d'entretien arrière.

La batterie supplémentaire peut être rechargée dans le chargeur de batterie durant le fonctionnement de la machine.

Une batterie fraîchement chargée a une durée de 15 heures environ.

Si les deux batteries sont déchargées, il est possible d'utiliser l'émetteur avec le câble fourni pour la commande par câble. Un câble plus long est disponible en option pour la machine.



Pensez au respect de l'environnement ! Les batteries doivent être recyclées.

La gamme d'applications de la machine

La gamme d'applications de la machine

Le LP 8504 de Dynapac est un rouleau vibrant à pieds dameurs conçu pour faire face à de nombreux travaux de compactage différents. Il peut être utilisé pour effectuer du compactage dans des tranchées, autour des fondations de bâtiments et d'usine, pour le remblaiement contre des murs porteurs et pour des travaux routiers.

La machine convient aussi bien à des tâches dans des espaces confinés qu'à des travaux de compactage plus vastes.

Le LP 8504 est conçu pour être utilisé dans des zones bien ventilées, comme tous les autres engins équipés de moteurs à combustion.

En cours de conduite du rouleau LP, respecter les instructions fournies dans le manuel. Par ailleurs, ne pas s'asseoir ni se tenir debout sur la machine pendant qu'elle est en fonctionnement. Sinon, cela peut interférer avec le bon fonctionnement de la machine et exposer à des blessures physiques.

Le rouleau LP ne doit pas être remorqué derrière des véhicules.

Ne pas utiliser sur des pentes plus escarpées que ce qui est recommandé dans ce manuel.

Mode d'utilisation

Démarrage du moteur par télécommande



Ne pas utiliser le ralenti accéléré
Arrêter la machine si les symboles de charge et de pression d'huile restent allumés. Le dépannage et les réparations doivent être effectués par un personnel de service autorisé avant de démarrer la machine de nouveau.

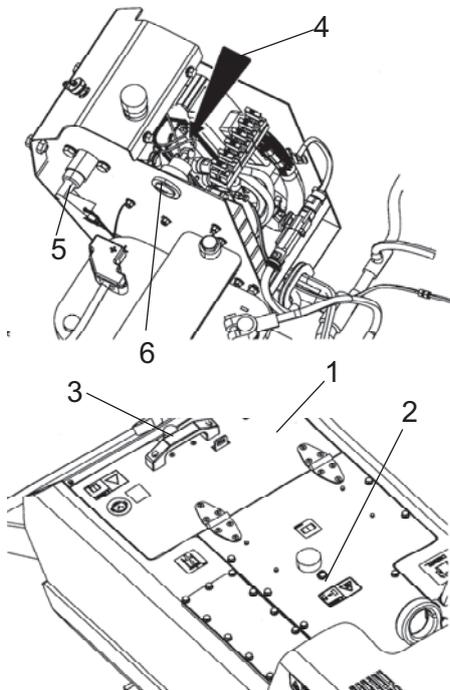


Fig. emplacement de l'émetteur, etc.

1. Émetteur
2. Antenne
3. Arrêt d'urgence
4. Récepteur
5. Coupe-circuit principal
6. Ronfleur

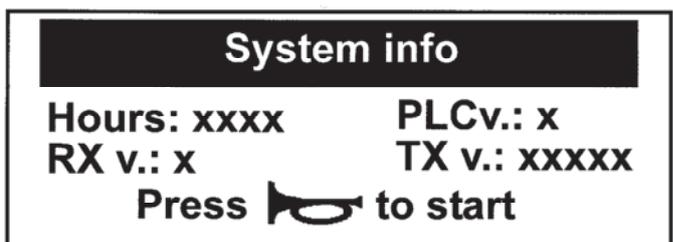
L'émetteur est, dans sa position de transport, placé sous le couvercle palier arrière.

1. Ouvrir le capot d'entretien arrière et déposer l'émetteur. Insérer et tourner le sectionneur de batterie (5) dans sa position verrouillée. Le ronfleur (6) retentit quand le courant est mis. Le ronfleur s'arrête de nouveau lorsque le moteur démarre.

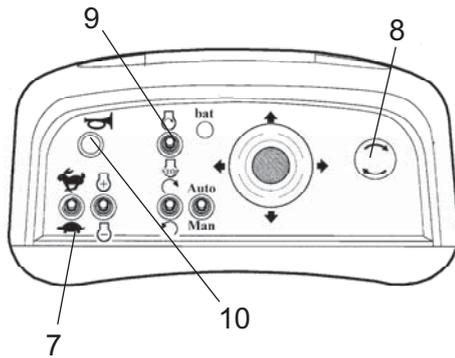
2. Fermer le couvercle palier et tirer le bouton d'arrêt d'urgence (3) sur la machine.

3. Relâcher le bouton Marche/Arrêt (8) sur l'émetteur. La diode (LED) clignote lentement avec une lueur verte en fonctionnement normal. Lorsque l'émetteur est sous tension, les indications suivantes apparaissent sur l'afficheur :

Le voyant d'avertissement clignotant (11) qui est monté sur le capot est activée lorsque le sectionneur de batterie et l'arrêt d'urgence sont activés.



Hours (Heures) : Heures de service du moteur
PLCv.: Version du logiciel pour l'ECU de la machine.
RX v.:Version du logiciel pour le récepteur.
TX v.: Version du logiciel pour l'émetteur radio
Press [Horn] to start: (Appuyer [Avertisseur] pour démarrer) Version du logiciel pour l'émetteur radio.



4. Appuyer sur le bouton de l'avertisseur sonore (10) jusqu'à ce que le contact soit établi entre l'émetteur et le récepteur.

Les symboles suivants peuvent être ou seront affichés sur l'écran :

Fig. Émetteur
7. Vitesse, Haute/Basse
8. Bouton M/A, émetteur
9. Interrupteur marche, moteur
10. Avertisseur sonore

Symbole	Description
	Contact radio établi entre l'émetteur et le récepteur
	Alarme, charge
	Alarme, pression d'huile basse
	Codes de défaut : 05 : Interrupteur à bascule activé L'interrupteur est situé derrière le moteur, sur le côté droit de la machine. 06 : Barre de sécurité arrière actionnée 07 : Barre de sécurité avant actionnée
	Perte de contact radio entre l'émetteur et le récepteur
	Émetteur relié par la commande par câble

5. Tourner le commutateur de régime moteur (7) sur « Bas ». (-)

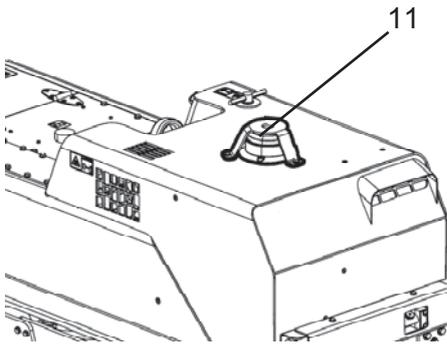


Fig. Feu de détresse
11. Feu de détresse

6. Démarrer le moteur avec l'interrupteur à bascule (9), relâcher lorsque le moteur a démarré.
7. Vérifier l'état de la batterie.
8. Contrôler la pression d'huile
9. Une nouvelle tentative de démarrage peut être faite au bout de 3 secondes.
Si le démarreur est actionné plus de 20 secondes, une temporisation de 8 secondes est activée.

Conduite/fonctionnement via la télécommande

-  **S'assurer que la zone de travail est fiable et dégagée. Des sols humides et meubles réduisent la capacité de translation de la machine.**
-  **Ne pas laisser la machine sans surveillance, sans d'abord arrêter le moteur et tourner le coupe-circuit principal. Il est interdit de transporter des passagers sur la machine.**
-  **Ne pas manoeuvrer la machine à une distance supérieure à 20 mètres. Toujours avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail et la machine.**
-  **Ne pas transmettre l'émetteur à quelqu'un qui n'est pas familier avec la machine, son fonctionnement et les directives de sécurité.**

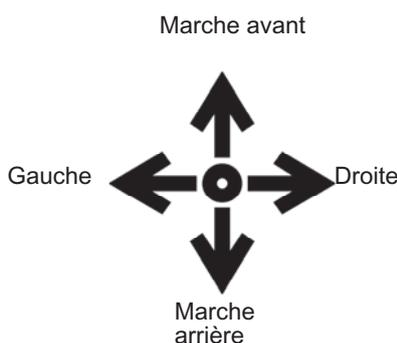


Fig. Position du levier de direction

Les différentes positions du levier de direction ont les fonctions suivantes :

- Marche avant** La machine va vers l'avant.
- Marche arrière** La machine va vers l'arrière
- Droite** La machine tourne (pivote) vers la droite.
- Gauche** La machine tourne (pivote) vers la gauche.
- 0** Si on lâche le levier, la machine s'arrête.

-  **Avant de commencer à travailler, vérifier que la machine s'arrête lorsque le levier est relâché.**

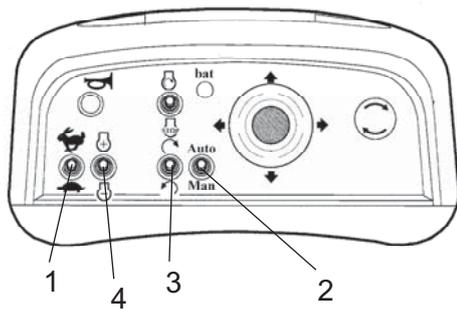


Fig. Émetteur

- 1. Commutateur de vitesse, Grande/Faible
- 2. Commutateur vibration, manuelle/automatique
- 3. Interrupteur de vibration, Direction
- 4. Contrôle de la vitesse moteur

Conduite avec commande automatique des vibrations

L'interrupteur à bascule pour les vibrations (2) est réglé sur AUTO :
Les vibrations sont activées lorsque le manipulateur est utilisé et que la machine doit fonctionner à vitesse basse. Pour obtenir la meilleure traction possible, la direction des vibrations est automatiquement modifiée lorsque la machine est en marche avant ou en arrière.

La machine doit toujours fonctionner au régime maximal du moteur lorsque les vibrations sont activées. L'interrupteur à bascule pour le régime du moteur (4) est alors en position (+).

L'interrupteur à bascule (1) doit être en position vitesse basse.



Le mode vibrations ne doit pas être utilisé lorsque le moteur tourne au ralenti.

Les vibrations s'arrêtent automatiquement lorsque la machine s'arrête.

Conduite avec commande manuelle des vibrations

L'interrupteur à bascule pour les vibrations (2) est réglé sur MAN

La position de départ de l'interrupteur à bascule (3) est la position point mort.

L'interrupteur à bascule (1) doit être en position vitesse basse.

La machine doit toujours fonctionner au régime maximal du moteur lorsque les vibrations sont activées. L'interrupteur à bascule pour le régime du moteur (4) est alors en position (+).



Le mode vibrations ne doit pas être utilisé lorsque le moteur tourne au ralenti.

Interrupteur à bascule (2) en mode manuel :

En position  les vibrations sont dans le sens des aiguilles d'une montre.

En position  les vibrations sont dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Lorsque le commutateur du régime du moteur (4) est

sur « Bas », le mode vibrations automatiques est interrompu. L'interrupteur à bascule (3) doit être réglé sur sa position médiane lors du retour au régime moteur élevé, pour que le mode vibrations automatiques reprenne.

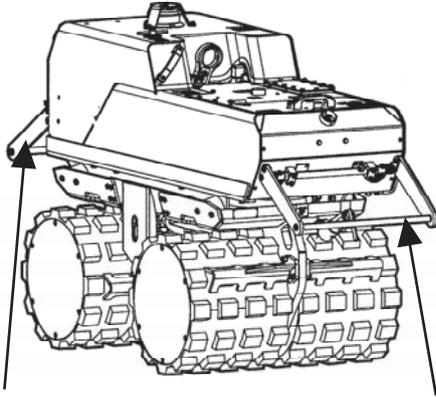


Fig. Barre de sécurité

Barre de sécurité actionnée

La machine est dotée de deux barres de sécurité. Si l'une de ces barres est actionnée en cours de fonctionnement, la machine est arrêtée. Il est possible de faire fonctionner la machine dans la direction opposée, jusqu'à ce que la barre de sécurité soit réarmée.

Si la machine est bloquée dans une tranchée

Pour pouvoir utiliser la machine lorsque les deux barres de sécurité sont actionnées, appuyer sur le bouton de l'avertisseur sonore durant plus d'une (1) seconde. Maintenir le bouton enfoncé tout en manœuvrant avec le manipulateur.



Ce mode de conduite ne doit être utilisé que lorsque la machine est bloquée

Arrêt de la machine par télécommande



Lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé, la machine s'arrête immédiatement. Toujours s'assurer que le bouton d'arrêt d'urgence fonctionne.



Si le levier de l'émetteur est relâché, la machine s'arrête immédiatement. S'assurer que le levier fonctionne correctement et qu'il retourne au point mort lorsqu'il est relâché. La machine s'arrête dès que le bouton Marche/Arrêt sur l'émetteur est désactivé.

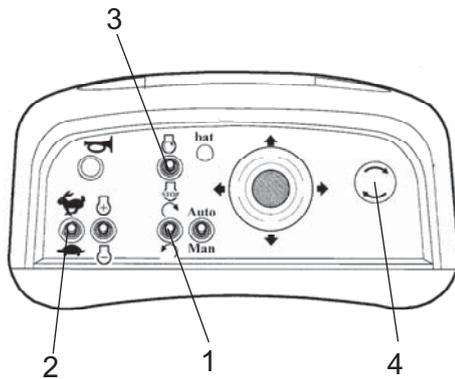


Fig. Émetteur
1 Vibrations sans

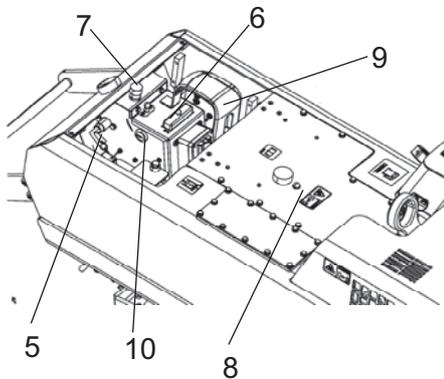


Fig. Emplacement de l'émetteur, etc.
5. Coupe-circuit
6 Receveur.
7. Bouton d'arrêt d'urgence
8. Antenne
9. Émetteur
10. Avertisseur sonore

1. Régler le commutateur de vibrations (1) en position point mort.

2. Mettre le commutateur de vitesse (2) sur « petite vitesse » (tortue).

3. Mettre le compte-tours sur « Bas ».

4. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant une minute.

5. Appuyer à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt (3).

6. Le ronfleur se déclenche lorsque le moteur s'arrête.

7. Ouvrir le couvercle palier arrière et tourner le coupe-circuit (5) pour arrêter l'avertisseur.

8. Éteindre l'émetteur avec le bouton M/A (4), la diode verte s'éteint.

9. Placer l'émetteur dans sa position de transport dans la machine ou le stocker dans un endroit protégé.



Toujours ranger l'émetteur en toute sécurité pour empêcher le démarrage de la machine par des personnes non autorisées.

Marche/conduite/arrêt par câble

Démarrage :



**Nettoyer les connecteurs avant l'installation du câble.
Des connecteurs endommagés doivent être remplacés par un personnel agréé.**

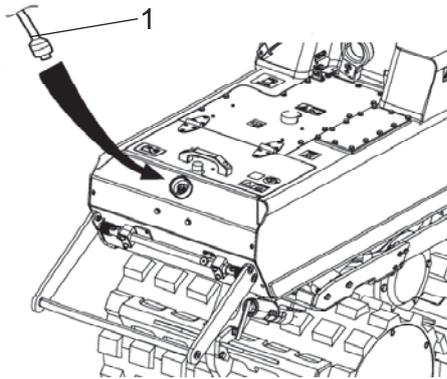


Fig. Montage de la commande par câble dans la machine

1. Monter le câble dans la machine.
2. Raccorder le câble à l'émetteur

La machine est maintenant prête à l'emploi.

Utiliser la même procédure pour les fonctions marche/arrêt et conduite que pour l'utilisation de la radiocommande

La batterie d'émetteur n'est pas nécessaire lorsque la commande par câble est utilisée. L'émetteur est alimenté par le câble.

Recharger la batterie de l'émetteur pendant que la machine est en marche.

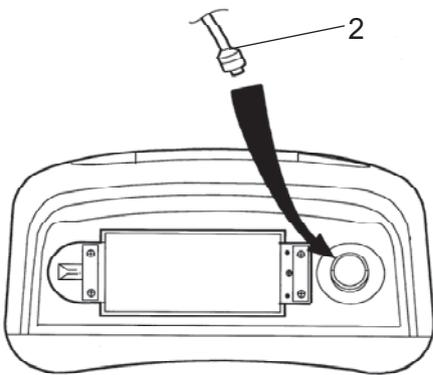


Fig. Montage de la commande par câble dans l'émetteur

Arrêt :

Utiliser la même procédure pour les fonctions marche/arrêt et conduite que pour l'utilisation de la radiocommande

Débrancher le câble de la machine et de l'émetteur.

Conserver le câble dans le compartiment sous le capot médian

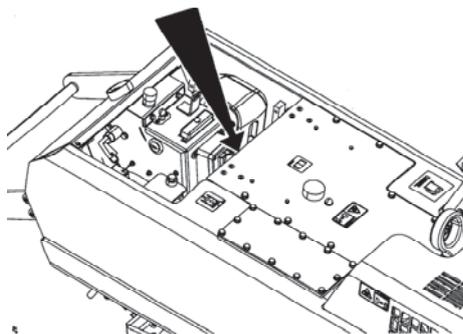


Fig. Stockage du câble

Divers

Levage

Levage du rouleau



Ne jamais passer ou se tenir sous une machine en suspension.



Fixer le crochet à l'oreille de levage (1). Vérifier que le frein de stationnement est engagé lorsque la machine est soulevée.



Le dispositif de levage doit être dimensionné conformément à la réglementation en vigueur.

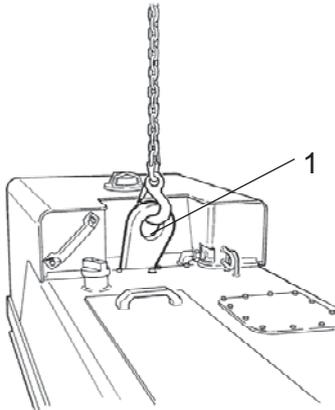


Fig. Machine prête au levage
1. Oreille de levage

Transport

Rouleaux de transport



La force de fermeture maximale par patte d'attache est de 40 kN

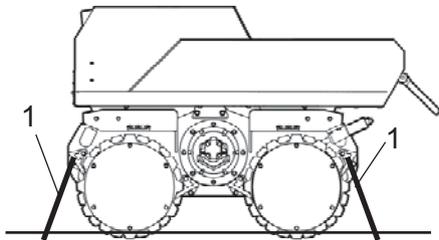


Fig. Immobilisation prolongée
1. Sangles

Arrimer solidement la machine avec des sangles à l'avant et à l'arrière ; des autocollants indiquent les points de fixation.



Toujours arrimer solidement la machine pendant le transport. Utiliser les dispositifs de traction à l'avant et à l'arrière pour bien immobiliser la machine.

Il est interdit de remorquer la machine.

Entretien - Lubrifiants et symboles

	Huile moteur	Utiliser SAE 15W/40, Shell Rimula R3 U 15W-40 ou équivalent Volume, litre (qts) : 2, 5 l (2.64)
	Graisse, élément excentrique	SKF LGHQ3-50
	Huile hydraulique	Utiliser de l'huile hydraulique minérale Shell Tellus TX32 ou équivalent Volume, litre (qts):23 (24.30)
	Carburant	Utiliser du carburant diesel conforme aux normes EN 590 ou DIN 51601 Volume, litre (qts) : 17 (17,96)



Arrêter le moteur avant de remplir le réservoir à carburant. Ne jamais faire le plein à proximité d'une flamme vive ou d'étincelles pouvant provoquer un incendie. Ne pas fumer. Utiliser du carburant et du matériel propres. Éviter de renverser du carburant.

Entretien - Schéma d'entretien

Entretien et points d'entretien

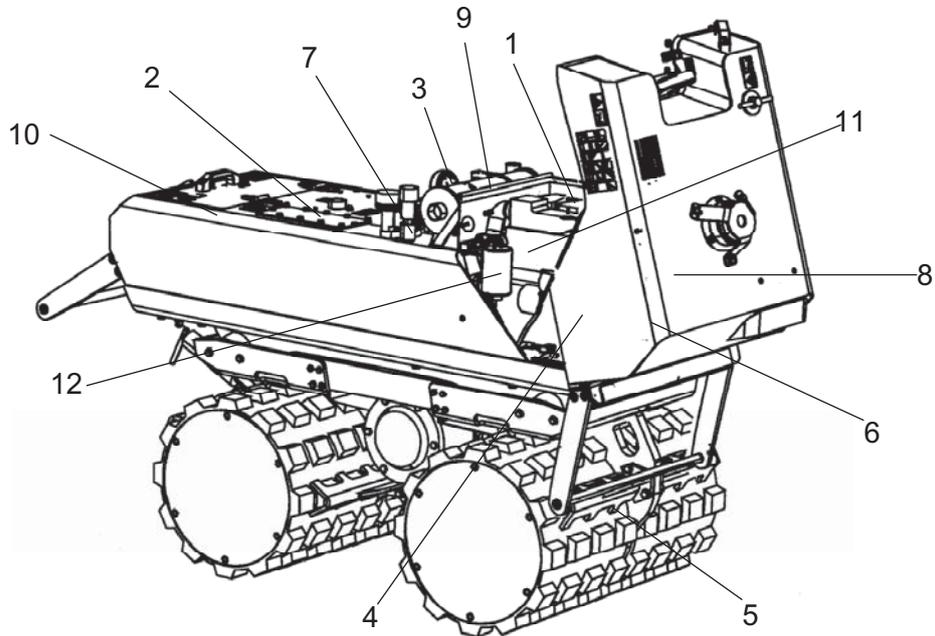


Fig. Entretien et points d'entretien

- | | |
|---|--|
| 1. Remplissage de l'huile du moteur | 7. Filtre à huile hydraulique |
| 2. Réservoir à huile hydraulique | 8. Filtre à carburant |
| 3. Réservoir de carburant | 9. Pot d'échappement |
| 4. Filtre à air avec soupape extracteur de poussières | 10. Batterie |
| 5. Racloir | 11. Circuit de refroidissement du moteur |
| 6. Filtre à huile du moteur | 12. Filtre à carburant (drainage d'eau) |



Étudier le manuel moteur et respecter les consignes d'entretien.



Sur les nouveaux moteurs, après 25 heures de marche, les jeux de soupapes du moteur doivent être vérifiés et réglés au besoin. Vérifier aussi les boulons d'entretoise du moteur après 25 heures de marche. L'huile et le filtre du moteur doivent être remplacés après les 50 premières heures de marche et le filtre de l'huile hydraulique après les 150 premières heures

**Toutes les 10 heures de marche
(quotidiennement)**

Consultez le sommaire pour obtenir les références de page et de section !

Action	Remarque
Avant le premier démarrage du jour	
Vérifier le niveau d'huile dans le moteur	Voir le manuel d'instructions
Vérifier le niveau d'huile hydraulique	
Vérifier le niveau du réservoir de carburant	
Vérifier la soupape extracteur de poussières sur le filtre à air	
Vérifier le réglage du racloir	
Vérifier l'étanchéité de tous les écrous et boulons	

**Toutes les 250 heures de marche (chaque
mois)**

Consultez le sommaire pour obtenir les références de page et de section !

Action	Remarque
Remplacer le filtre à huile du moteur	Voir le manuel d'instructions
Changer l'huile du moteur	Voir le manuel d'instructions
Contrôler et nettoyer le système de refroidissement du moteur	
Vérifier et régler le jeu des soupapes	Voir le manuel d'instructions
Remplacer le filtre à huile hydraulique	
Remplacer le filtre à carburant	
Drainer le filtre à carburant (filtre de drainage)	
Remplacer le filtre à air du moteur	
Vérifier que les raccords de la batterie sont propres et bien serrés.	
Vérifier les boulons d'entretoise du moteur	

Toutes les 1000 heures de marche (chaque année)

Consultez le sommaire pour obtenir les références de page et de section !

Action	Remarque
Changer l'huile hydraulique	
Remplacer le filtre à huile hydraulique	
Nettoyer le réservoir de carburant	

Entretien - 10h



S'assurer d'une bonne ventilation (extraction) si le moteur tourne dans un local clos. Risque d'intoxication par le monoxyde de carbone.

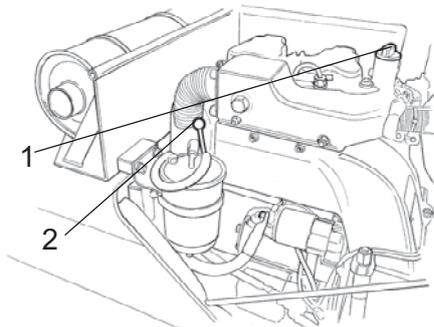


Fig. Moteur
1. Remplissage d'huile
2. Jauge d'huile

Vérifier le niveau d'huile dans le moteur

1. Arrêter le moteur et attendre quelques minutes. La machine doit être à l'horizontale. 2. Nettoyer toute salissure près de la jauge d'huile. 3. Vérifier le niveau d'huile sur la jauge d'huile (2). Remplir d'huile au besoin (1) jusqu'au repère de niveau supérieur.

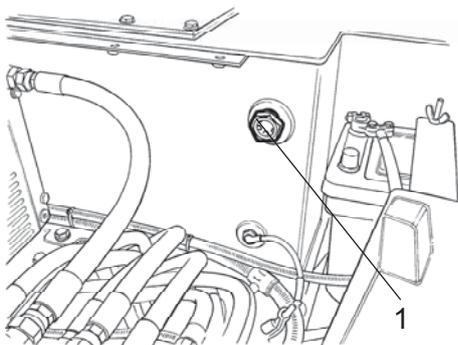


Fig. Réservoir d'huile hydraulique
1. Jauge d'huile

Vérifier le niveau d'huile hydraulique

1. Nettoyer la jauge d'huile (1) et vérifier que le niveau est au centre de la jauge. Remplir au besoin. Rechercher les fuites éventuelles si les niveaux sont trop bas.

Vérifier le niveau dans le réservoir de carburant.

1. Remplir le réservoir de carburant (1) tous les jours en utilisant du diesel aux caractéristiques suivantes : DIN 51 601-DK BS 2869 A1/A2 ASTM 975-ID/2D



Attention ! Danger d'incendie !
Lors des travaux dans le circuit d'alimentation, ne pas utiliser de flammes ouvertes, ne pas fumer et ne pas procéder au remplissage de carburant dans des espaces confinés. Un carburant sale ou pollué peut endommager le moteur ou créer des dysfonctionnements.

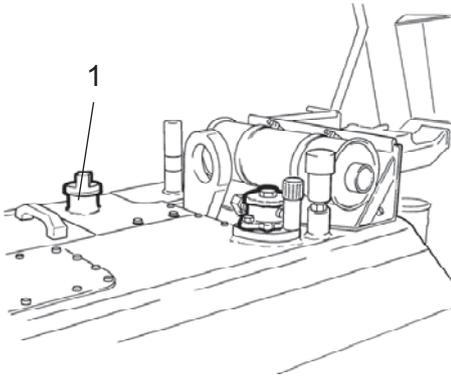


Fig. Réservoir de carburant.
1. Bouchon de réservoir

Vérification des filtres à air.

1. Vérifier l'entrée d'air. Nettoyer au besoin.
2. Vérifier le passage libre de la soupape extracteur de poussières (1). Enlever toute obstruction en serrant ensemble. Vérifier les flexibles de raccordement et les colliers de serrage.

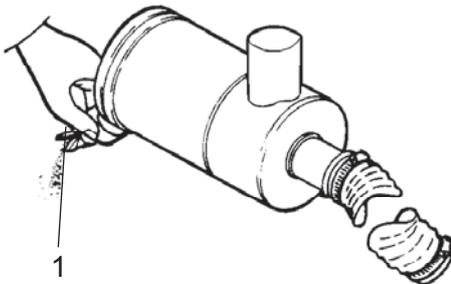


Fig. Filtre à air
1. Soupape extracteur de poussières

Vérifier le réglage du racloir.

1. S'assurer qu'aucun racloir ne touche les patins sur les cylindres.
Régler les espaces jusqu'à 3 à 5 mm, si nécessaire, à l'aide d'une vis (1).

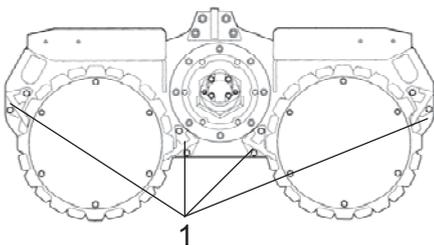


Fig. Racloir
1. Vis

Entretien - 250h



S'assurer d'une bonne ventilation (extraction) si le moteur tourne dans un local clos. Risque d'intoxication par le monoxyde de carbone.

Remplacement de l'huile de graissage du moteur et le filtre à huile

Lire le manuel d'instructions du moteur.

1. Ne vider l'huile du moteur que lorsque le moteur est chaud.
2. Retirer le bouchon de vidange d'huile (1) et laisser s'écouler toute l'huile.
3. Replacer le bouchon de vidange (1) et serrer.

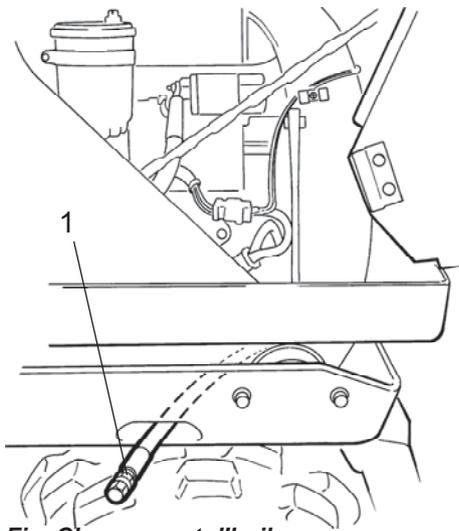


Fig. Changement d'huile
1. Drainage d'huile

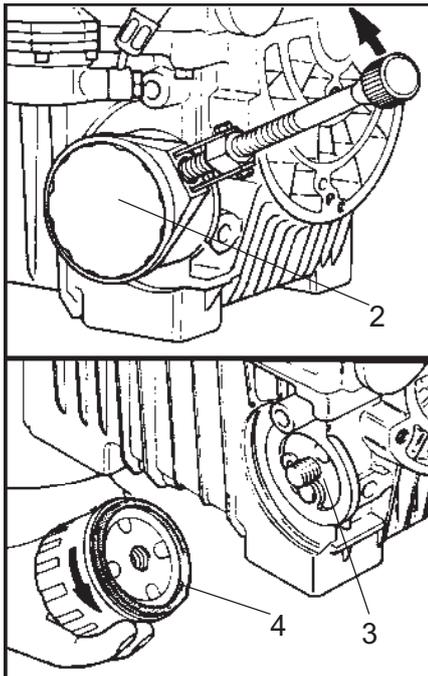


Fig. Changement de l'huile moteur
2. Filtre à huile
3. Zone de surface environnant
4. Joint torique

4. Dévisser et enlever le filtre à huile (2) en utilisant une clé à bande. Toujours remplacer le filtre à huile.
5. Nettoyer soigneusement les surfaces (3).
6. Huiler légèrement la rondelle d'étanchéité du nouveau filtre à huile (4).
7. Visser le filtre à huile P/N 238380 et serrer à la main.
8. Remplir d'huile de moteur.
9. Après une brève période d'essai, vérifier que le filtre à huile est étanche à l'huile. Serrer si nécessaire.



Attention ! Risque de s'ébouillanter avec de l'huile moteur chaude.

Contrôler et nettoyer le système de refroidissement du moteur

Toujours s'assurer que le moteur est froid.

1. Enlever tous les guidages d'air.
2. Nettoyer tous les guidages d'air ainsi que la zone entière de refroidissement à air y compris la culasse, les cylindres et les brides de refroidissement. Nettoyer à l'air comprimé.

Vérifier et régler le jeu des soupapes.

Voir le manuel d'instructions.



Attention ! Risque d'ébouillantage avec l'huile moteur chaude.

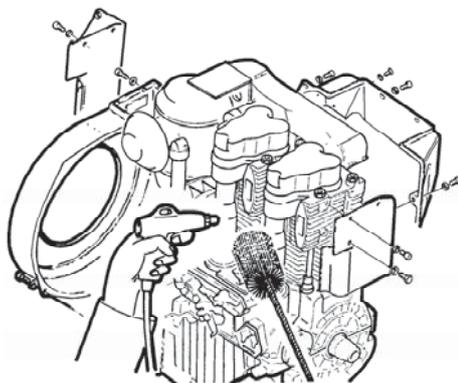


Fig. Nettoyage des ailettes de refroidissement du moteur.

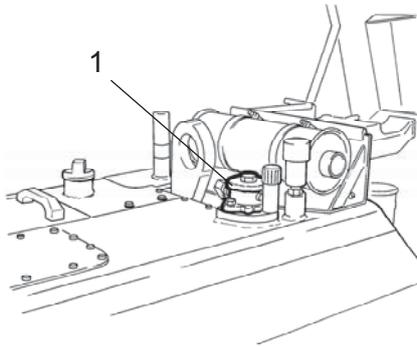


Fig. Changement du filtre à huile hydraulique.
1. Bouchon

Changement du filtre à huile hydraulique

1. Nettoyer autour du bouchon du filtre (1) puis dévisser le bouchon. Remplacer l'élément du filtre. L'élément est à usage unique et devra être mis au rebut d'une manière qui ne nuit pas à l'environnement.
2. Installer le nouveau filtre et contrôler le joint torique sur le couvercle.
3. Remettre le couvercle et contrôler qu'il n'y a pas de fuite.



Attention ! Risque d'ébouillantage avec l'huile chaude.

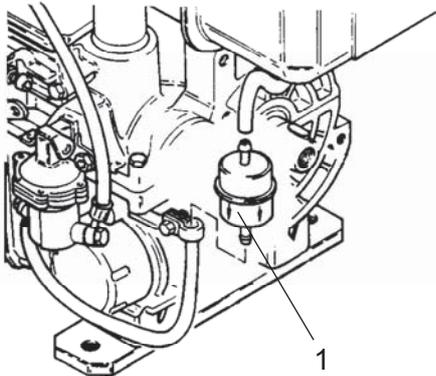


Fig. Changement du filtre à carburant
1. Filtre à carburant

Changement du filtre à carburant

1. Enlever le tuyau de chaque côté du filtre (1). Nettoyer le carburant répandu. Ensuite replacer le filtre et s'assurer qu'il est placé avec le sens du débit, indiqué d'une flèche, en direction de la pompe.



Attention ! Lors de travaux sur le circuit d'alimentation, ne pas utiliser de feu ouvert et ne pas fumer. Nettoyer le carburant répandu.

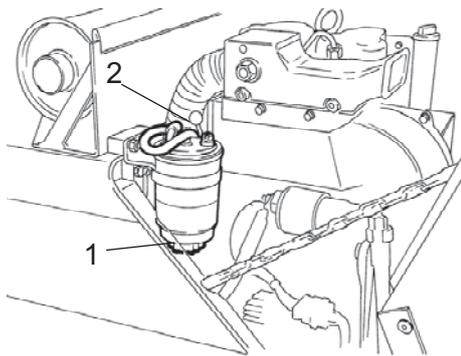


Fig. Drainage du filtre.
1. Ecrou de drainage
2. Vis de purge

Drainage du filtre de vidange

1. Dévisser l'écrou de drainage (1) en bas du filtre. Purger jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir. Recueillir le liquide extrait dans une nourrice. Resserrer l'écrou de drainage et dévisser la vis de purge (2).
2. Pomper avec la pompe à main jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air dans le carburant et resserrer la vis de purge.

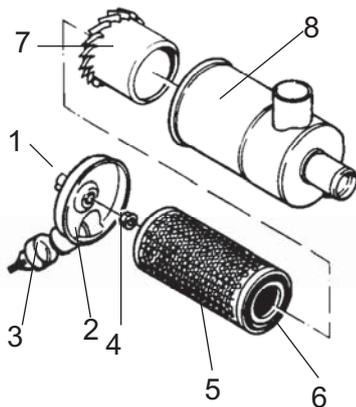


Fig. Filtre à air
1. Ecrans à oreilles
2. Couvercle
3. Soupape extracteur de poussières
4. Écrou
5. Cartouche filtrante
6. Joint
7. Guide
8. Corps de filtre

Changement du filtre à air du moteur

Les cartouches filtrantes peuvent être nettoyées deux fois et doivent être remplacées après deux ans maximum d'utilisation.

Nettoyage des cartouches filtrante

1. Dévisser l'écrou à oreille (1) et enlever le couvercle (2) avec la soupape extracteur de poussières (3).
2. Vérifier si le couvercle et la soupape extracteur de poussières ne sont pas déformés, présentant des signes d'usure ou des fissures. Les remplacer au besoin.
3. Dévisser l'écrou à embase (4).
4. Retirer soigneusement la cartouche filtrante (5).
5. La cartouche ne doit plus être utilisée si le filtre ou le joint (6) est endommagé.
6. Enlever le guide (7) du corps du filtre (8).
7. Nettoyer toutes les parties à l'air comprimé (sauf la cartouche filtrante qui doit être protégée). Ne pas souffler directement dans l'ouverture vers le moteur.
8. Remplacer ou nettoyer la cartouche filtrante.
9. Remonter les pièces en sens inverse. Vérifier le raccord de joint de l'écrou à embase (4). Remplacer l'écrou à embase si le raccord de joint est manquant. Vérifier que la soupape extracteur de poussières soit positionnée vers le bas.

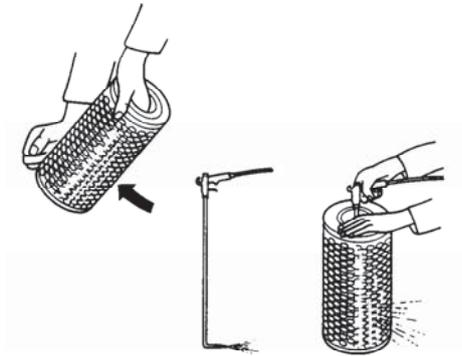


Fig. Nettoyage de la cartouche filtrante.

Nettoyage de l'élément de filtre à air

1. Nettoyer la cartouche en la frappant contre la main jusqu'à ce plus aucune poussière n'en tombe. Ne pas taper la cartouche filtrante contre des objets durs.
2. Nettoyer la cartouche en soufflant de l'intérieur vers l'extérieur avec de l'air comprimé sec, en se déplaçant vers l'avant et vers l'arrière en utilisant une buse d'air jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de poussière à extraire. La pression ne doit pas dépasser 5 bar. Remplacer le filtre s'il est trop mou ou huileux.

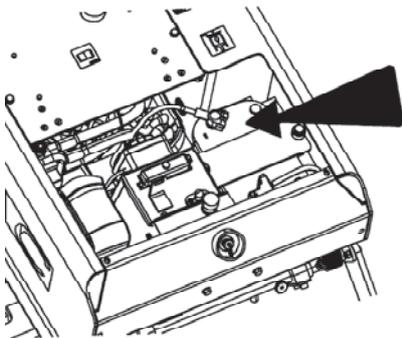


Fig. Emplacement de la batterie

Contrôle des raccords de la batterie

Nettoyer les raccords de la batterie et les sabots de câbles et les recouvrir de graisse sans acide (vaseline).

2. Resserrer les connecteurs de batterie.
3. Contrôler le support de fixation de la batterie.



Attention ! Lors de travaux sur la batterie, ne pas utiliser de feu ouvert et ne pas fumer ! Eviter tout contact de l'acide avec la peau ou des vêtements. Ne placer aucun outil sur la batterie ! Dévisser les bouchons avant de charger la batterie de façon à éviter la formation de gaz explosifs. Se débarrasser des batteries usagées d'une manière qui ne nuit pas à l'environnement.

Contrôle des boulons d'entretoise du moteur

Vérifier que les boulons d'entretoise du moteur (1) sont bien serrés.

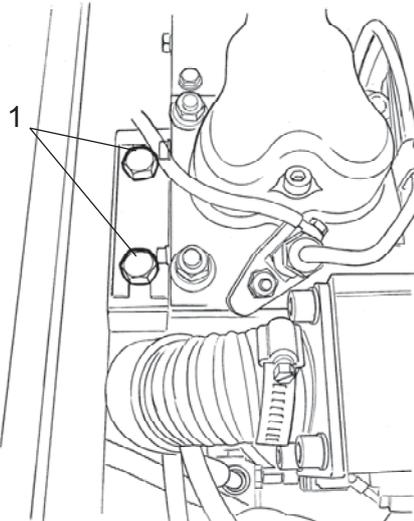


Fig. Installation du moteur
1. Boulons d'entretoise du moteur

Entretien - 1000h



S'assurer d'une bonne ventilation (extraction) si le moteur tourne dans un local clos. Risque d'intoxication par le monoxyde de carbone.

Changer l'huile hydraulique et le filtre à huile hydraulique

1. Placer un récipient d'une contenance d'au moins 20 litres sous le réservoir d'huile hydraulique. Nettoyer autour du bouchon et enlever le bouchon de remplissage d'huile (1).

2. Enlever le bouchon de réservoir hydraulique et nettoyer les surfaces internes (2).

3. Remplacer le bouchon de remplissage d'huile par un nouveau joint.

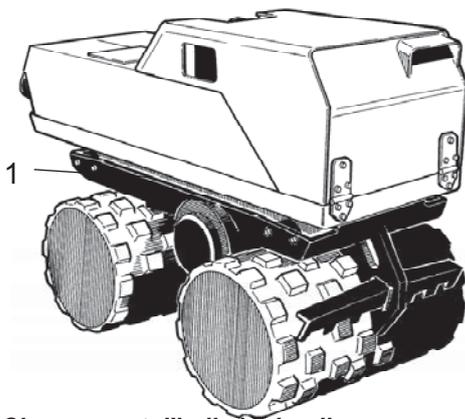


Fig. Changement d'huile hydraulique
1. Bouchon de remplissage d'huile

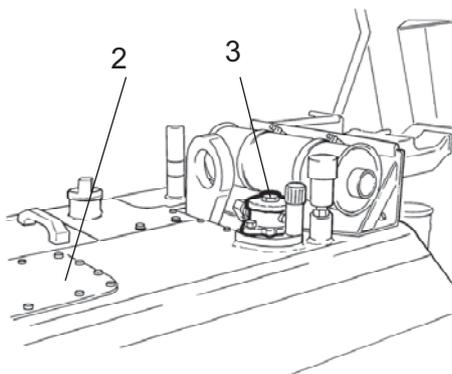


Fig. Changement d'huile hydraulique
2. Couverture
3. Élément du filtre

4. Changer l'élément du filtre (3).

5. Remplir d'huile hydraulique.

6. Vérifier la jauge d'huile. Consulter la section intitulée Entretien - Toutes les 10 heures de marche.

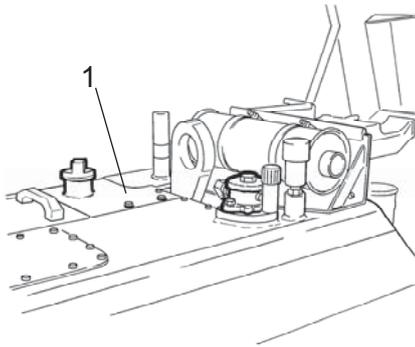


Fig. Réservoir de carburant
1. Réservoir de carburant

Nettoyage du réservoir de carburant

1. Placer un récipient d'une contenance d'au moins 17 litres sous le réservoir de carburant (1) sur le côté gauche de la machine. Nettoyer autour du bouchon et enlever le bouchon de vidange (1).
2. Vidanger le réservoir et nettoyer. Remplacer le bouchon de vidange par un nouveau joint.
3. Remplir le réservoir. Vérifier l'étanchéité.

DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

2010-05

No. 9800 1065 03

Atlas Copco Construction Tools AB
SE-105 23 Stockholm

DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

2010-05

No. 9800 1065 03

Atlas Copco Construction Tools AB
SE-105 23 Stockholm